

Art. 11. Ter dekking van de uitgaven verricht boven of in afwezigheid van geopende kredieten van het begrotingsjaar 1998, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten	0 BEF
– Ordonnanceringskredieten	0 BEF

Totaal	0 BEF
--------	-------

Art. 12. Ingevolge de bepalingen van de artikelen 9, 10 en 11, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1998 vastgesteld als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten	7.828.922.735 BEF
– Ordonnanceringskredieten	231.584.334 BEF

Totaal	8.060.507.069 BEF
--------	-------------------

Deze sommen zijn gelijk aan de verrichtingen geboekt ten laste van het begrotingsjaar.

Art. 13. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van het begrotingsjaar 1998 bedraagt :

– Ontvangsten	7.861.700.000 BEF
– Uitgaven	8.060.507.069 BEF
– Overschot van ontvangsten (+) of uitgaven (–)	– 198.807.069 BEF

Brussel, 21 maart 2014.

Art. 11. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1998, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

– Crédits non dissociés	0 BEF
– Crédits d'ordonnancement	0 BEF

Total	0 BEF
-------	-------

Art. 12. Par suite des dispositions contenues dans les articles 9, 10 et 11, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés	7.828.922.735 BEF
– Crédits d'ordonnancement	231.584.334 BEF

Total	8.060.507.069 BEF
-------	-------------------

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire.

Art. 13. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1998 est :

– Recettes	7.861.700.000 BEF
– Dépenses	8.060.507.069 BEF
– Excédent de recettes (+) ou de dépenses (–)	– 198.807.069 BEF

Bruxelles, le 21 mars 2014.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2014/31414]

21 MAART 2014. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het jaar 1999

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie hecht zijn goedkeuring aan :

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. — Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 bedragen 234.460.002 BEF.

§ 2. — Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De vastleggingskredieten geopend door de begrotingsdecreten bedragen voor het begrotingsjaar 1999 : 388.000.000 BEF.

Dit bedrag bestaat uit :

a) oorspronkelijke begrotingen :	695.600.000 BEF
b) kredietaanpassingen :	
verminderingen :	307.600.000 BEF

Art. 3. Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten geopend door de begrotingsdecreten voor het begrotingsjaar 1999, wordt verminderd met een bedrag van 153.539.998 BEF van de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare vastleggingskredieten en definitief geannuleerd krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 4. De definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 worden vastgesteld op : 234.460.002 BEF

Deze som is gelijk aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1999.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31414]

21 MARS 2014. — Décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1999

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Commission communautaire française*

§ 1^{er}. — Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1999 s'élèvent à la somme de 234.460.002 BEF.

§ 2. — Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Les crédits d'engagement ouverts par les décrets budgétaires s'élèvent pour l'année budgétaire 1999 à : 388.000.000 BEF.

Ce montant se décompose comme suit :

a) budgets initiaux :	695.600.000 BEF
b) ajustements des crédits :	
diminutions :	307.600.000 BEF

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagements ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1999 est réduit d'un montant de 153.539.998 BEF des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 4. Les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1999 sont fixés à : 234.460.002 BEF

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1999.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. — Vaststelling van de ontvangsten

Art. 5. De ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie van het begrotingsjaar 1999 bedragen : 8.689.000.000 BEF.

§ 2. — Vaststelling van de uitgaven

Art. 6. De verrichtingen geboekt ten laste van het begrotingsjaar 1999 worden vastgesteld als volgt :

A. Niet-gesplitste kredieten :

bestaande uit :

a) prestaties van vroegere jaren :	447.069.588 BEF
b) prestaties van het lopende jaar :	7.327.345.430 BEF

7.774.415.018 BEF

B. Ordonnanceringskredieten

bestaande uit :

a) prestaties van vroegere jaren :	0 BEF
b) prestaties van het lopende jaar :	596.783.519 BEF

596.783.519 BEF

Totaal van de ordonnanceringen : 8.371.198.537 BEF

Art. 7. De ten laste van het begrotingsjaar 1999 verrichte, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen :

Niet-gesplitste kredieten :	7.774.415.018 BEF
Ordonnanceringskredieten :	596.783.519 BEF
Totaal :	8.371.198.537 BEF

Art. 8. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, overeenkomstig artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, bedragen 0 BEF.

§ 3. — Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 9. De betalingskredieten geopend door de begrotingsdecreten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en aangewend door dit College, bedragen :

– Niet-gesplitste kredieten :	8.740.112.551 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	639.500.000 BEF

Totaal : 9.379.612.551 BEF

Deze bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten geopend door de begrotingsdecreten, bestaande uit :

1. Oorspronkelijke begrotingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	8.114.900.000 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	572.600.000 BEF

Totaal : 8.687.500.000 BEF

2. Kredietaanpassingen (nettoresultaten) :

– Niet-gesplitste kredieten :	– 21.800.000 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	66.900.000 BEF

Totaal : 45.100.000 BEF

II. De betalingskredieten overgedragen van het begrotingsjaar 1998 :

– Niet-gesplitste kredieten :	647.012.551 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BEF

Totaal : 647.012.551 BEF

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget de la Commission communautaire française*

§ 1^{er}. — Fixation des recettes

Art. 5. Les recettes de la Commission communautaire française s'élèvent, pour l'année budgétaire 1999, à la somme de : 8.689.000.000 BEF.

§ 2. — Fixation des dépenses

Art. 6. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1999 sont arrêtées comme suit :

A. Crédits non dissociés :

se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	447.069.588 BEF
b) prestations de l'année en cours :	7.327.345.430 BEF

7.774.415.018 BEF

B. Crédits d'ordonnement :

se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	0 BEF
b) prestations de l'année en cours :	596.783.519 BEF

596.783.519 BEF

Total des ordonnancements : 8.371.198.537 BEF

Art. 7. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1999, se montent à la somme de :

Crédits non dissociés :	7.774.415.018 BEF
Crédits d'ordonnement :	596.783.519 BEF
Total :	8.371.198.537 BEF

Art. 8. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élèvent à 0 BEF.

§ 3. — Fixation des crédits de paiement

Art. 9. Les crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires du Collège de la Commission communautaire française et affectés par ce Collège s'élèvent à :

– Crédits non dissociés :	8.740.112.551 BEF
– Crédits d'ordonnement :	639.500.000 BEF

Total : 9.379.612.551 BEF

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires et se décomposant comme suit :

1. Budgets initiaux :

– Crédits non dissociés :	8.114.900.000 BEF
– Crédits d'ordonnement :	572.600.000 BEF

Total : 8.687.500.000 BEF

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

– Crédits non dissociés :	– 21.800.000 BEF
– Crédits d'ordonnement :	66.900.000 BEF

Total : 45.100.000 BEF

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 1998 :

– Crédits non dissociés :	647.012.551 BEF
– Crédits d'ordonnement :	0 BEF

Total : 647.012.551 BEF

Art. 10. Het totaalbedrag van de voor het begrotingsjaar 1999 geopende betalingskredieten en van de overgedragen kredieten wordt verminderd met :

I. de niet-gebruikte betalingskredieten die werden overgedragen naar het begrotingsjaar overeenkomstig de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 :

– Niet-gesplitste kredieten :	765.754.570 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BEF

Totaal :	765.754.570 BEF
----------	-----------------

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

– Niet-gesplitste kredieten :	199.942.963 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	42.716.481 BEF

Totaal :	242.659.444 BEF
----------	-----------------

Art. 11. Ter dekking van de uitgaven verricht boven of in afwezigheid van geopende kredieten van het begrotingsjaar 1999, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten :	0 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BEF

Totaal :	0 BEF
----------	-------

Art. 12. Ingevolge de bepalingen van de artikelen 9, 10 en 11, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1999 vastgesteld als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten :	7.774.415.018 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	596.783.519 BEF

Totaal :	8.371.198.537 BEF
----------	-------------------

Deze sommen zijn gelijk aan de verrichtingen geboekt ten laste van het begrotingsjaar.

Art. 13. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van het begrotingsjaar 1999 bedraagt :

– Ontvangsten :	8.689.000.000 BEF
– Uitgaven :	8.371.198.537 BEF
– Overschot van ontvangsten (+) :	
of uitgaven (–) :	317.801.463 BEF

HOOFDSTUK III. — *Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen van de Diensten met afzonderlijk beheer*

§ 1. — Service bruxellois francophone des Personnes handicapées

Art. 14. De eindregeling van de begroting van de Service bruxellois francophone des Personnes handicapées voor het begrotingsjaar 1999 wordt vastgesteld als volgt :

A. Ontvangsten :	
– de verwachtingen :	2.439.900.000 BEF
– de geboekte ontvangsten :	2.433.015.920 BEF

– het verschil tussen de geboekte ontvangsten en de verwachtingen	6.884.080 BEF
---	---------------

B. Uitgaven :	
– de kredieten geopend door het begrotingsdecreet :	2.439.900.000 BEF
– de geboekte uitgaven :	2.399.691.781 BEF

– het bedrag van de te annuleren kredieten :	40.208.219 BEF
--	----------------

C. Resultaat :	
– Ontvangsten :	2.433.015.920 BEF
– Uitgaven :	2.399.691.781 BEF

met als resultaat voor het begrotingsjaar 1999 een overschot van ontvangsten van :	33.324.139 BEF
--	----------------

Brussel, 21 maart 2014.

Art. 10. Le montant total des crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1999 et des crédits reportés est réduit :

I. des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 :

– Crédits non dissociés :	765.754.570 BEF
– Crédits d'ordonnancement :	0 BEF

Total :	765.754.570 BEF
---------	-----------------

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

– Crédits non dissociés :	199.942.963 BEF
– Crédits d'ordonnancement :	42.716.481 BEF

Total :	242.659.444 BEF
---------	-----------------

Art. 11. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1999, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

– Crédits non dissociés :	0 BEF
– Crédits d'ordonnancement :	0 BEF

Total :	0 BEF
---------	-------

Art. 12. Par suite des dispositions contenues dans les articles 9, 10 et 11, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1999 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés :	7.774.415.018 BEF
– Crédits d'ordonnancement :	596.783.519 BEF

Total :	8.371.198.537 BEF
---------	-------------------

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire.

Art. 13. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1999 est :

– Recettes :	8.689.000.000 BEF
– Dépenses :	8.371.198.537 BEF
– Excédent de recettes (+) :	
ou de dépenses (–) :	317.801.463 BEF

CHAPITRE III. — *Opérations effectuées en exécution des budgets des Services à gestion séparée*

§ 1. — Service bruxellois francophone des Personnes handicapées

Art. 14. Le règlement définitif du budget du Service bruxellois francophone des Personnes handicapées pour l'année budgétaire 1999 est établi comme suit :

A. Recettes :	
– les prévisions :	2.439.900.000 BEF
– les recettes imputées :	2.433.015.920 BEF

– la différence entre les recettes imputées et les prévisions	6.884.080 BEF
---	---------------

B. Dépenses :	
– les crédits ouverts par le décret budgétaire :	2.439.900.000 BEF
– les dépenses imputées :	2.399.691.781 BEF

– le montant des crédits à annuler :	40.208.219 BEF
--------------------------------------	----------------

C. Résultat :	
– Recettes :	2.433.015.920 BEF
– Dépenses :	2.399.691.781 BEF

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1999 un excédent de recettes de :	33.324.139 BEF
--	----------------

Bruxelles, le 21 mars 2014.